華裔代表晉京呈文

△力陳保存 華埠完整
△呼籲政府 協助繁榮

同時在另建新華埠時，政府亦應與華僑研討改建地段須適合華埠商場，即包括商業地區，僑團，僑校，社會及華人住宅等均應以就近商業區爲宜，對華埠商業有所裨助。

雲埠士達孔拿區代表簡聯平解釋華埠業主之地位，有關重建或修葺，裝飾樓業各方面問題，提出九項意見，請求三級政府援助，始能容易收效。簡氏提出華業主住客並不反對城市之進步，但對政發展華埠之計劃，政府保存之有關資料府之城市改建計劃措施，深表不滿。尤應借給華埠負責機構參攷研究；其雲埠士達孔拿區第一，二期市府用威迫手段，强行拆購民屋，市府一連串拆（五）修訂法例以適應民意爲主。除十餘布洛屋宇，使三千多居民被迫遷卡城代表李耀輝及何榮禧向部長宣出該區，有等空地却空置五，六年之久，仍無新樓宇重建之跡象，現又欲開始述卡城華埠因城市計劃可能遭受迫遷，進行第三期購拆民居樓宇計劃。該區居全部樓宇被拆除，故請求部長據呈文民深感政府再次進行不公平之行動，而各提辦理，彼等指出，華埠受迫遷時，自行組織業主與住客協會，向三級政府華僑必需另尋地點建設新華埠，並即若請願，以伸張正義。吾人認定若政府一果X埠預算用十萬元爲研究及計劃新華意孤行，實施城市改建計劃，有造成屋埠時，可否商由中央政府撥助費用百分荒問題，促使物價通貨膨脹，增加人民之五十，省府百分之三十，市府百分之負債之痛苦，因此該會曾兩度呈文三級二十，中央政府能否接納云。政府，請求政府停止在該區進行第三期在各代表發表完畢，部長對各代表拆屋計劃，而准許居民自行重修樓宇屋稱：有關全加各城市改建之計劃中，現宇，以便安居樂業。而市府應將該區現仍有十多處尚在考慮中，未能決斷進行。有空地售回該區居民，俾能建築自住房彼認爲城市改建應顧及人民生活幷民屋，並請部長接納該會呈文（呈文詳細意，因此遲遲未決。彼認爲改建城市計內容另錄）劃，無須將全部屋宇拆除，倘能保存者溫哥華代表葉祥馨教授解釋市府省應予二存，中央政府對保存屋宇及重修府及中央政府應共協助發展繁榮華埠。問題甚爲注重，對於補助修理房屋法例並謂加拿大各城市之華人僑團應有統一，當作短期內提交國會修訂。彼對雲埠機構能眞正代表每一華埠向三級政府發士達孔拿區甚爲留意，該區業主與住客言，謀求保存中國文化及發展華埠之計會之呈文亦在深切考慮中，是故彼對第劃位每一華埠發動研究尋求計劃向各二期計劃予以擱置，部長與卡城之提議有關政府機構求資助，並請求政府修改，如獲省府市府之同意，中央方面亦同國家房屋條例：意援助。因加國憲法，省，市政府方面

（一）自關內城市改建而被迫遷之有本身之權限，彼認爲有聯華埠問題須商號應由政府補償受損人之損失；先與市府及省府諮商，若得該兩級政府

（二）商業區之發展應由中央房屋同意，即中央政府亦當同意，並歡迎各部貸款援助；代表能多與彼部門聯繫及提供意見。彼

（三）有關改建華埠之計劃，須直並稱將於七月內召開中央及省級會議，接與華埠有關人士洽商辦法；商討有關各省之房屋問題。可能於事前

（四）政府須撥款與華埠以便研究到加西各省視察實情，卡，雲兩埠代表順請部長預先通知俾便歡迎會商。（三）

破釜沉舟

希望打下趙國，除去後顧之憂，然後，再集中力量，來對付齊楚兩國。

那時，項梁陣亡後，由項羽率領楚軍，他聽到秦國移師攻打趙國的消息，深知倘若趙國戰敗，楚國便有唇亡齒寒的危險，於是立下決心去救援趙國。他準備帶兵渡過黃河去救趙，但是楚兵在新敗之餘，銳氣消失了，而對兵力强大的秦軍，心裏自不免有點胆怯，畏縮不前，項羽看到這情形，爲了激勵士氣，表示只有前進，不能後退的決心，便在過河之後，下令把渡船鑿沉，連燒飯的鍋子也打破。部下們問他爲甚麼要這樣做。他說：「打勝了仗，到趙國吃飯，打敗了就死，不用吃飯，鍋自然用不着了。」

楚兵眼看沒有退路，便全心全意地奮勇向前，果然一仗便把秦兵打敗了。因爲這次勝仗，項羽不但救了趙國，而且還報了叔父遇害的仇恨。（下）

伊索寓言

龜兎賽跑

美琪

一天，烏龜在田邊慢慢地起路，就在此時，兎子看見他的怪模樣，於是很敏捷地在烏龜身旁圍圈轉，因爲他要顯顯自己的本領，可是，烏龜沒有注意他，

（上）

雜誌畫報 壹律特價
長期購戶 另有優待
圖書租賃 歡迎參觀
歡迎外埠 僑胞來信
詢問辦法

僑益書局

片打街東二七六號
276 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
電話：六八八•五九壹弍

中西飯館生意廉讓
合家經式，樓上有房住，取價特平。
Roundel Cafe, Chetwynd, B. C.

展覽會附近新建住宅
六房間全土庫住宅，可能與姻親同居，與 Doris Rasmussen 洽商。電話 299-5308 or 879-4181, Raymar Realty Ltd.

專門承接洗屋外墻身
在未油漆之前，
先清理及洗墻身。
EXTERIOR HOUSE WASHING 681-4621

◎哀謝

先嚴諱榮肇字炳孫馬公府君不幸於十九年六月廿四日病逝于雲埠中央醫院享壽九十有三歲不孝等遵庭訓奉柩回港地大陸未克親視含殮聞耗悲慟謹遵禮成服幸蒙寬德弟與馬氏昆仲代爲料理喪事經于同月廿一日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土由國深，榮浣，合想，文仲，國亮，南德等扶柩上車安葬于山景墳場荷蒙宗親戚友惠賜聯儀花圈親臨執紼素車隨送爲誼隆情沒存均感謹此哀謝

惠賜芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

孤哀子 紹蘭 泣血稽顙
媳婦 陳氏 泣淚稽首
男孫 汝衍汝俊汝創 泣淚稽首
女孫 清愛（適李門） 拭淚稽首
孫媳 黃氏 拭淚稽首

（賻儀）阜存合家 寬德合家 合想合家 每十元 修祥合家 濯存合家 紹碧合家 國亮合家 每五元 榮浣合家 紹仁合家 國深合家 心受姆合家 每三元 用存伏存共五元 惠貞姑 存煜 紹霖合家 銘林合家 每式元 紹慈一元

（花圈）馬氏公所 福溪房同人 合想合家 寬源合家 叙合 宗雅 紹彝 大秩 國勳 爲堯 經業 光泮 世輯 紹邦 爲超

（素車）馬氏公所 紹碧合家 阜存合家 濯存合家 榮浣合家 國亮合家 國深合家 心受婆合家 寬德合家 國亮合家 紹慈合家 紹霖合家 世輯 經業 銘林 恒顯 文仲 修祥

產業買賣
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 W. Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181
—本公司代理—
商業樓宇 大小柏文 房屋買賣
產業按揭 地產投資 承接建築
代收租項 產業管理 各種保險
取價公平 貴客光顧 無任歡迎
華人業務代表：

華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946

湯天豪 HOWE TONG 325-0527

韋大衛 DAVID VIEIRA 228-8934

楊彭潔瑩 MRS. KARINE YEUNG 738-1167

A MEMBER OF THE HOME & DOMINION INVESTMENTS GROUP.

▲1208 W. 49 街，式房登廳及飯廳，地濶83尺，貸款利息八厘半。
▲Rupert & 22街，三房一廳，有陽台，好風景。
▲及邊仔屋 1994, 1996 W. 12 街，每邊三房一廳，及裝修完工庫，每邊出租，$225元，出買。
▲尚有大批新樓，近 Oakridge Shopping Centre 式房，三房四房等，請電話詢問。

THE SOVEREIGN LIFE
Assurance Co. of Canada
Room 1400 - 777 Hornby St, Vancouver, B. C.
葉蔚林
PAUL YAP

Sovereign 燕梳公司係加拿大規模最大歷史悠久，專營各種人壽保險，商業保險，兒童教育基金，養老金等儲蓄保險，而其附屬的 Merit 燕梳公司則專營汽車、房屋、火燭、偷窃，等各類燕梳。
價錢公道，服務週到，如有詢問，請打電話葉蔚林君。（潮、福、客、國語、均可）
辦公室電話：六八二•一三八一
住宅：八七四•四九三一

雲埠洪門實業部
特別通告
洪啓者：本部遵照全加洪懇大會議案，相機變賣雲埠舊部舊產，經議定底價及條件，先請本黨黨員有優先權承購各在案，茲定中六月十四日起至吉月十式日止，如各黨員有意購買者，請於吉月十式日下午八時，親臨洪門大厦禮堂，依照底價條例投票競購，以價高者得，如外埠黨員亦可由掛號函照例投票，以昭大公，至於底價及條件，可逕向大漢公報陳文彬簡碩安式君詢問，當詳爲奉告，特此通告全加黨員知照，此佈。
雲埠洪門實業部啓
一九六九年 六月十四日

Richard M. Chow & Co.
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033
周名紹辦事處
專門接辦 代查賬項 會計科目 入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）
電話：事務處 六八八 九八四八 住宅 八七六 四〇三三

香港
麥大偉有限公司
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR, 141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814
專爲僑胞服務
旅遊服務部：旅遊渡假 移民升學 服務妥善 歡迎外華 迅速代辦
進出口貿易部：代客採購 華人食品 豉油醬料 瓷器古玩 港產雜貨 投資觀光 專人負責 收費廉宜 郵電委托 保證滿意
參茸藥材 海味京菜 雄頭燒食 日用衣飾 歡迎惠顧
總經理 麥大偉敬啟
香港德輔道中一四一號國際大厦十七樓一七〇六室

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●學生機票移民機票三百七十八元
各票能分兩年付款年息六厘
●買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票亭受免費酒店三天請勿錯過
●香港來回集體機票六百八十九元
特價機票八百遊覽另議普通票九百五十五請來領取十月壹日香港及遠東廉價遊覽節目表報名從速

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲記
電話 秘書 費歐 樂 根逐 根據 敬啟
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

由七月一日起

活期存款 六厘半 七月十五日以前開之新戶口均由壹日起息
定期存款 八厘半 三年期 壹年期 八厘
特別存款 六厘 每日計息壹次
加入本行聯合基金 目前最合時
壹切存款有加政府保障萬無一失
歡迎私人信用借款
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時
經理 黃宗振

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE 685-3935